

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 45 (1998)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Chevallaz Georges-André  
**Die Herausforderung der Neutralität. Diplomatie und Verteidigung der Schweiz 1939–1945. Mit einem Aperçu von Marcel Pilet-Golaz über die Gefahren, denen die Schweiz im Weltkrieg 1939–1945 ausgesetzt war.**  
 Zürich: Orell Füssli, 1997, Abb., Tab., Karten, Bibl.  
 ISBN: 3-280-02349-1  
 BZS-SIG Bibl. 13 235  
 Bestellnummer: 72/12767

Schweres  
**Schweres Beben in Umbrien und in den Marche. Mehrere Todesopfer – grosse Schäden in Assisi.**  
 Zürich: «Neue Zürcher Zeitung», 27./28.9.1997, S. 20, Abb.  
 BZS-SIG DOK 8.1.8  
 Bestellnummer: 72/12756

Franzetti Dante Andrea, Umbra Nocera  
**Panik und Zerstörung in Umbrien. Eine Faust unter dem Boden.**  
 Zürich: «Tages-Anzeiger», 27.9.1997, S. 1, 3, Abb., Karten.  
 BZS-SIG DOK 8.1.8  
 Bestellnummer: 72/12753

Gabriel Martin Jürg  
**Sackgasse Neutralität.**  
 Zürich: VDF Hochschulverlag AG an der ETH Zürich: 1997, 183 S., Graph., Bibl.  
 ISBN: 3-7281-2420-6  
 BZS-SIG Bibl. 6 108  
 Bestellnummer: 72/12749

Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft (Schweizer Rück) (Hrsg.)  
**Historische Erdbeben in Europa.**  
 Zürich: Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft (Schweizer Rück), 1991, 72 S., Abb., Tab., Graph.  
 BZS-SIG Bibl. 10 79/D  
 Bestellnummer: 72/12746

Lezzi Bruno  
**Neutralität – Auch weiterhin eine Sicherheitsstrategie?**  
 Zürich: «Neue Zürcher Zeitung», 3.9.1997, S. 17  
 BZS-SIG DOK 15.15.2  
 Bestellnummer: 72/12729

Huser Karin  
**«Als wir losfuhren, kamen uns die Tränen.» Immer mehr Menschen müssen vor den Fluten der Oder fliehen – Politiker treffen zur Sandsack-Niederlegung ein.**  
 Zürich: «Tages-Anzeiger», 28.7.1997, S. 2, Abb.  
 BZS-SIG DOK 8.1.2  
 Bestellnummer: 72/12719

Allenbach Peter  
**Wo die Waldbrände wüteten. Das Feuer hat an den Hängen des Misox tiefe Wunden hinterlassen.**  
 Zürich: «Tages-Anzeiger», 29.7.1997, S. 7, Abb.  
 BZS-SIG DOK 3.11.10.10  
 Bestellnummer: 72/12716

Junge  
**Die junge Generation und die Sicherheitspolitik. Überlegungen zu einem spannungsreichen Feld.**  
 Zürich: «Neue Zürcher Zeitung», 10.11.1994, Abb.  
 BZS-SIG DOK 14.1.10  
 Bestellnummer: 72/12678

## MARKTNOTIZEN

### Leichter Transport von schweren Aggregaten

Die neue Ausrüstung der Zivilschutzorganisationen beinhaltet wesentliche Verbesserungen der technischen Mittel. Trotzdem können bei deren Anwendung in der Praxis immer wieder Probleme auftauchen. Wenn sich Fachleute mit Praxiserfahrung auf die Suche nach der passenden Abhilfe machen, dann entstehen meist interessante und vor allem zweckmässige Lösungen. Der Transport der Notstromaggregate bereitet vielen Angehörigen der Zivilschutzorganisationen immer wieder einige Verrenkungen. Gerade der Einsatz im Gelände erfordert äusserste Konzentration. Der scheinbar einfache Transport kann schon beim kleinsten Ausrutscher kleinere oder grössere Verletzungen zur Folge haben. Ein Mitglied der ZSO Eschlikon TG hat sich nun dieses Problems angenommen. Beruflich im Metallbau tätig, hat er mit seinen Zivilschutz- und Arbeitskollegen ein Transportgerät entwickelt, welches die genannte Aufgabe bravourös löst. Der entwickelte Schubwagen für Notstromaggregate hat zahlreiche Vorteile, die sprichwörtlich ins Gewicht fallen. Er lässt sich von nur einer Person bedienen und ist dank dem grosszügig gewählten Vollgummirad auch in schwierigem Gelände einsetzbar. Damit das Aggregat fest auf dem Wagen montiert ist, kann es mit Sicherheitsstiften und wenigen Handgriffen dar-



auf fixiert werden. Mit vollverzinktem Rahmen, massgeschneidert zu den neuen Notstromaggregaten des Schweizer Zivilschutzes, bietet der Schubwagen einen Sicherheitsstandard, dessen Wert nicht zu unterschätzen ist (siehe auch unser Inserat auf Seite 64).

Thalmann Maschinenbau AG  
 CH-8500 Frauenfeld  
 Telefon 052 720 24 10

### Inserentenverzeichnis

Ascom Systec AG	64
Baumgartner EDV	64
Berico AG	26
Heuscher & Partner	2
Hohsoft-Produkte AG	64
Integrala	64
Mengeu Oskar	28
Planzer Holz AG	19
Thalmann Maschinenbau AG	64